

Achtung ! - Attention! - Attentief!

Instructions de montage et de peinture Remarques générales:

- Si une ou plusieurs pièces sont tordues, tremper celles-ci quelques instants dans de l'eau bouillante, puis les retirer de l'eau et les redresser.
- Pour le collage, utiliser de la colle cyanoacrylate.
- CONSEIL IMPORTANT: laisser tremper les pièces quelques minutes dans de l'eau bouillante les ramollit, les rend plus faciles à travailler au cutter et à séparer de la grappe de moulage. Dans certains cas, cette opération n'est cependant pas possible et il est alors préférable de supprimer les restants de moulage en les tirant au papier de verre gros grain à sec (gran 80/100) ou au papier abrasif à l'eau.
- Couper les vitrages à la taille requise et contrôler leur ajustement. N'utiliser pour le collage que quelques pointes de colle cyanoacrylate en appliquant celle-ci par exemple à l'aide d'un cure-dents. Pour le collage des vitrages, l'idéal est une colle cyanoacrylate spéciale ne laissant pas de traces.
- Peindre tout d'abord les grandes surfaces dans la couleur requise et laisser sécher 24 heures. Appliquer ensuite les autres couleurs en respectant les 24 heures de séchage si elles sont exposées ou se touchent.
- Avant le montage, lire attentivement les instructions générales.
- Si vous désirez peindre le modèle, nous vous recommandons l'usage de nos terres à décor, disponibles séparément ou en kit.

UK

- If a part has been warped, it can be bent back by pouring boiling water over it, taking the part out and bending it into shape.
- For gluing you need super glue (Cyanoacrylate). Sandpaper the back of the parts where you need to make a connection with glue. If this surface is not sanded the glue won't stick well.
- Prepare all resin parts by removing the moulding film with sandpaper (sanding dry grain 80/100, sanding wet waterproof grain 220) and/or sharp knife. A few minutes in BOILING WATER makes the resin soft and a lot easier to work with.
- Cut out the glass parts and try if they fit. Use pin points of glue for ex. with a tooth stick (the best type of glue is the so called non blooming super glue).
- Paint the main surface of the different parts and leave them for 24 hour to harden. Paint the other colours, but let them harden 24 hours if they are overlapping.
- Read the general instructions carefully.
- After painting the model you can weather it. We advice our dry weathering powders.

NL

- Kromgetrokken onderdelen met kokennd water overgieten, uit het water nemen en rechtbuigen.
- Voor het lijmen gebruik U sekonidentlijm (Cyanoacrylat).
- BELANGRIJKE TIP: door de onderdelen een aantal minuten in KOKEND water te laten staan worden ze zacht en zijn ze makkelijk met een (scalpel) mes te bewerken en van de aangelijmde los te snijden. In sommige gevallen is dit niet mogelijk en kunt U de gelijkvezen verwijderen d.m.v. schuren met droog grof (korrel 80/100) of nat waterprooofschuurpapier.
- Snij de raamolie op maat en controleer of deze goed past. Gebruik bij het verflijmen slechts puntjes sekonidentlijm door deze blijv. met een kaasprikker op te brengen. Voor het verflijmen van glas is de meest ideale lijm de zgn. "non-blooming" superlijm.
- Schilder eerst de grote oppervlakken in de aangegeven kleur en laat deze 24 uur doordrinden. Schilder hierna de andere kleuren met 24 uur doordringstijd in den ze elkaar overlappen of raken.
- Lees voor het bouwen eerst de algemene bouwbeschrijving.
- Indien U het model wilt "vervullen" adviseren wij onze pigmentpoeders, die zowel los als in een set verkrijgbaar zijn.

D

- Einzelteile, die gekrümmt sind, mit kochendheiltem Wasser übergießen, dann aus dem Wasser nehmen und geradeteigen.
- Zum Verkleben verwenden Sie Schnellkleber (Cyanoacrylat).
- Bereiten Sie alle Teile zum Zusammenbau vor, d.h. Gießflühe entfernen. Durch einlegen der Gussteile in kochendheilsem Wasser wird das Material sehr weich und lässt sich dann mit einem scharfen Messer (Skalpell oder Cutter) sehr gut von den Angussstellen abschneiden und verstäuben. Sie können die Gussfläue (Fenster und andere Fläue Teile) auch mit grobem Nass- oder Trockenschlepppapier abschleifen.
- Bemalen Sie zuerst die großen Flächen in den angegebenen Farben und lassen diese 24 Std. durchtrocknen. Danach können die übrigen Flächen bemalt werden, falls sich Farbschichten berühren oder überlappen sollen, ist auch hier eine Trockenzeit von 24 Std. einzuhalten.
- Schneiden Sie die Transparentfläue für die Verglasung aus, prüfen Sie die Teile auf Passgenauigkeit und das sie flach anliegen. Beim Einkleben sehr wenig (am besten nicht ausblühenden) Sekundenkleber verwenden und nur kleine Klebepunkte z.B. mit einem Zahnstocher andringen.
- Lesen Sie zuerst die allgemeine Bauanleitung.
- Das fertige Modell können Sie nach Ihren Wünschen allem. Wir empfehlen unsere Verschmutzungspulver (Farbpigmente als Trockenpulver), die in 12 Farbtönen einzeln oder im Set erhältlich sind.

Notice de montage et de peinture.

1. Lire attentivement la notice de montage avant de commencer. Utiliser exclusivement de la colle cyanoacrylate (Superglue)
2. Dans le cas où certaines pièces seraient légèrement courbées, arroser les avec de l'eau bouillante et redresser les prudemment
3. Il est absolument nécessaire de poncer les parties à coller avec du papier de verre fin pour assurer une bonne prise de la colle. Si cette précaution n'est pas prise, la tenue du collage pourrait être compromise.
4. Une fois le modèle achevé et peint (voir plus loin) il peut être peinturé. A cette fin nous recommandons nos poudres à patiner.

RECOMMANDATIONS DE MONTAGE

1. Enlever les traces de moulage à l'aide d'un couteau de modélisme muni d'une lame neuve ou en procédant par ponçage en fonction de l'épaisseur de la pièce
2. Assembler le bas du poste en incluant le plancher, la petite cloche mais pas les portes, l'escalier, et le petit abri annexe.
3. Assembler la partie supérieure du poste: toiture, gouttières, et petites pièces: lampes et conduits électriques en excluant les vitres et leurs montants, les pare soleil, et la cheminée.
4. Assembler les parties extérieures: escalier, cheminée, abri extérieur, ...
5. Peindre l'ensemble des parties extérieures et les parties intérieures du plancher, du toit, des murs.
6. Assembler les montants de fenêtres, l'abri extérieur, les éléments intérieurs, l'escalier, et les portes.
7. Colier les vitres
8. Mettre en place l'ensemble supérieur sur la partie inférieure.
9. Patiner l'ensemble
10. Colier le texte «VILLENEUVE TRIAGE» sur de l'adhésif double face et découper les lettres de façon à réaliser un film de masquage. Peindre le texte par la méthode du pinceau sec (dry brushing) ou à l'aérographe. Vous pouvez découper le texte «POSTE II» à partir de la photo figurant sur la boîte.

Ndlr: la méthode du pinceau sec consiste à tapoter la surface à peindre avec un pinceau à poils durs qui a été très légèrement imprégné de la peinture à appliquer, essuyé et laissé légèrement à sécher de façon à n'appliquer qu'une fine pellicule de peinture dominant ainsi un effet d'usure et de fondu.

PEINTURE

Les couleurs indiquées sont celles qui figurent sur la photo. Le dosage exact des peintures est un exercice dépendant des vos goûts particuliers. Le dosage exact des teintés à mélanger dépend en grande de vos goûts particuliers. Nous vous recommandons de faire un essai préalable et de mélanger ensuite la quantité nécessaire pour couvrir la surface désirée.

UK

ASSEMBLY ORDER.

1. Remove the moulding film with sandpaper and/or sharp knife.
2. Assemble the basement together - including the floor and small bell but excluding the doors, stairs and small shed.
3. Glue the upper house together - including the roof, rain pipe connections and small parts like lamps and electricity connections but excluding the glass plates, window frames, sun blinds and chimney.
4. Glue the loose parts like chimney, small shed, stairs etc.
5. Paint the walls, floor, roof and loose parts.
6. Place window frames, shed, interior, stairs and doors
7. Place the glass.
8. Place the top on the basement.
9. Weather every thing as described in the general instruction or - easier - with our weathering powders.
10. Put the text VILLENEUVE-TRIAGE on double sided tape and cut the letters out to make a masking film. For painting the text on the model use an air brush or dry brush with red paint. The text POSTE II you can cut out of the photo on the box.

PAINTING INSTRUCTIONS:

The colours listed are a suggestion, and match the photo on the box. Getting the right mixture is a question of preference and practice. First do a test to determine the right proportions for the mixture. Mix enough paint to cover the whole of the required surface at one sitting.

BOUWVOLGORDE:

1. Verwijder het gietvlies met schuurpapier en / of scalpelmes.
2. Lijm het basement incl. vloer en kleine bel, maar excl. deuren, trap en schuurtje.
3. Lijm de bovenbouw incl. dak, regenpijpverbinding en kleine delen als lampen en elctraconnectoren, maar excl. glas, kozijnen, rolluiken en schoorsteen.
4. Lijm de loverige delen als schoorsteen, trap etc.
5. Schilder de wanden, vloer, dak en overige losse delen.
7. Lijm de glasplaatjes
8. Plaats de bovenbouw op het basement.
9. Verouder het gebouw als beschreven in de alg. instructie of door middel van de weatheringpoeders.
10. Plak de tekst VILLENEUVE-TRIAGE op een dubbele zijdige tape en snij de letters uit zodat een sjablone ontstaat. Gebruik voor het opbrengen van de tekst op het model een airbrush of tamponneer de letters met zeer droge verf. De tekst POSTE II kunt U uit de foto op de doos snijden.

KLEURENSCHEMA:

De kleuren zijn slechts een suggestie. De hierna beschreven kleuren zijn de kleuren van de foto. De juiste mengverhouding vaststellen is een kwestie van oefening en smaak. Het verdient aanbeveling eerst een proef te doen en dan de juiste hoeveelheid verf aan te maken. Maak voldoende aan voor het hele model.

FARBSCHHEMA - COLOR SCHEME - - SCHÉMA DE PEINTURE.

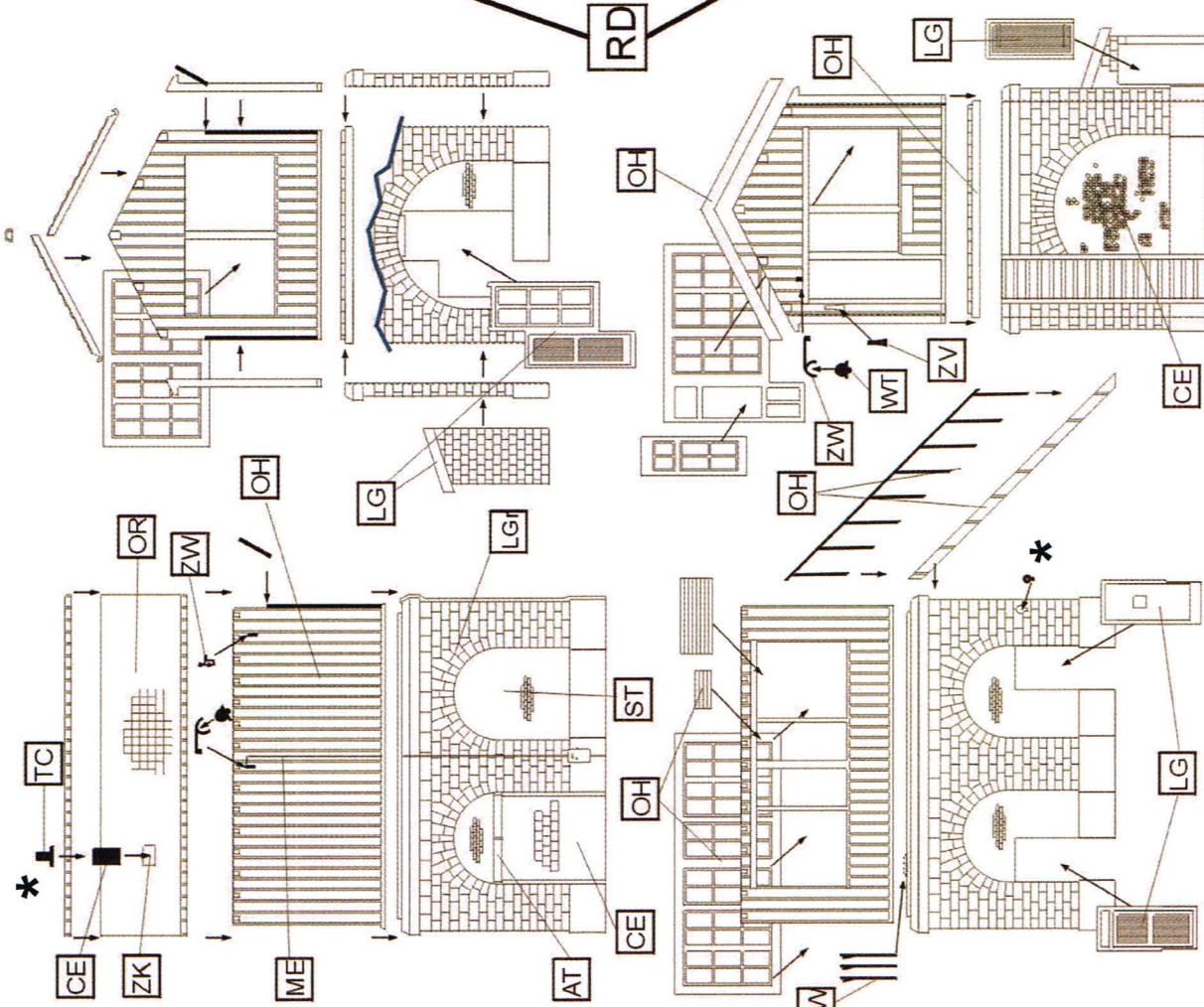
Code	Farbe / Colour / Kleur	Revell Nrs	Humbrol Nrs
CE	Cement / Zement / Cement/Colle	5** 89**	34*** 110* 33*
ST	Steen / Stein / Brick/Pierre	5* 15* 37***	24* 34* 70***
AT	Antraciet / Anthrazit / Anthracite	9	34** 33***
WT	Wit / Weiss / White/Blanc	5	34
ZK	Zink / Zink / Zinc	5** 99**	34** 56**
LG	Lichtgroen / Hellgrün / Light Green/Vert clair	5** 48**	34** 76**
OH	Onbeschilderd hout / Natuurholz / Natural Wood/Bois naturel	86	110
LGr	Lichtgrijs / Hellgrau / Light Grey/Gris clair	75	64
ZW	Zwart / Schwarz / Black / Noir	8	33
TC	Terracotta / Rotbraun / Red Brown/Brun rouge	15** 36**	100
ME	Metaal / Metallfarben /Metal/Métal	91	56
ZV	Zilver / Silber / Silver/Argent	90	11
RD	Rood / Rot / Red / Rouge	36	60
OR	Oranje / Orange	15** 36**	82

* = weinig / wenig / a little

** = gelijk / gleichviel / average

*** = veel / viel / a lot

* 10.182 (H0) model only!



VILLENEUVE-TRIAGE

VILLENEUVE-TRIAGE